

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой

**Кафедра теоретической
экономики**

наименование кафедры

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий ОП ВО

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

**Кафедра теоретической
экономики**

наименование кафедры

**Гришаева Е.Б., д-р филол.наук,
профессор**

подпись, инициалы, фамилия

«___» _____ 20__ г.

институт, реализующий дисциплину

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ ДЕЛОВЫЕ
КОММУНИКАЦИИ**

Дисциплина Б1.Б.04 Межкультурные деловые коммуникации

Направление подготовки /
специальность 38.04.01 Экономика Магистерская
программа 38.04.01.07 Корпоративный учет
и финансово-инвестиционный анализ

Направленность
(профиль)

Форма обучения

очная

Год набора

2020

Красноярск 2021

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по укрупненной группе

380000 «ЭКОНОМИКА И УПРАВЛЕНИЕ»

Направление подготовки /специальность (профиль/специализация)

Направление 38.04.01 Экономика Магистерская программа 38.04.01.07

Корпоративный учет и финансово-инвестиционный анализ

Программу канд. филол. наук, профессор, Разумовская В.А.
составили

1 Цели и задачи изучения дисциплины

1.1 Цель преподавания дисциплины

Процессы деловой коммуникации являются неотъемлемой частью жизни и деятельности современного человека и, в частности, деловых людей, представителей бизнеса, государственных и общественных организаций. Значительное увеличение масштабности и интенсивности процессов в социальной жизни – политических, культурных, деловых и экономических – имеет своим прямым результатом существенное возрастание объемов и изменение тематики внутрикультурных и межкультурных коммуникативных процессов. Очевидное возрастание интенсивности взаимопроникновения и взаимовлияния социальных процессов в условиях современных явлений глобализации и интенсификации межнационального общения послужили причиной количественного и качественного изменений культурных контактов во всех сферах социальной жизни в международном масштабе. Российским участникам деловых процессов все чаще приходится вступать в контакт с представителями не только «своей», но «других»/«чужих» культур. И здесь залогом успешности оказываются хорошие знания о сходствах и отличиях «чужой» культуры по отношению к русской культурной традиции. Современная ситуация требует разработки и внедрения в практику новых и эффективных стратегий межкультурной деловой коммуникации, ориентированных на активизацию не только национально-культурных потенциалов общества, но и психических, ментальных и духовных внутриличностных ресурсов каждого человека.

В межкультурном аспекте в деловой коммуникации выделяются такие основные формы как деловая беседа, деловые переговоры, собеседование, деловое совещание, презентация, выступление, а также деловая переписка

Общее знакомство с основными особенностями русской культуры и регулярно контактирующих с ней иностранных культур, понимание сходств и основных отличий взаимодействующих культур необходимо каждому представителю делового мира, кто собирается контактировать и общаться с теми, в чьей культуре есть отличия. В рамках спецкурса студенты знакомятся с основными теоретическими положениями и практическими рекомендациями, разрабатываемыми в теории и практике деловой межкультурной коммуникации (МКК) и межкультурном менеджменте. При изучении дисциплины «Межкультурные деловые коммуникации» студенты научаются решать вопросы, связанные с проблемами успешного понимания и причин неверного понимания в условиях межкультурного общения, преодолевать субъективные и

объективные трудности, возникающие в процессе делового общения с инокультурным и иноязычным партнером.

Целью курса является получение студентами основных представлений о национально-культурных особенностях делового коммуникативного поведения народов современного мира; выработка навыков эффективной коммуникации с ними, а также совершенствование научно-практической подготовки специалистов в области межкультурной деловой коммуникации

Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям магистра, необходимым для ее изучения:

- знание русского языка, основ стилистики и культуры русской речи в объеме дисциплин, реализуемых на уровне бакалавриата;

- знание иностранного языка, полученное на уровне бакалавриата в результате освоения учебных дисциплин по иностранному языку;

- умение генерировать и редактировать профессионально-ориентированные устные и письменные тексты на русском и иностранном языках:

- умение переводить и осуществлять пред- и постпереводческий анализ профессионально-ориентированных текстов в языковой паре «русский язык – иностранный язык»;

- умение самостоятельно мыслить и генерировать высказывания по деловой тематике, критически относиться к высказываниям других;

- способность выражать и отстаивать свое мнение в сфере деловой и профессионально-ориентированной коммуникации на русском языке и на одном из освоенных на уровне бакалавриата иностранных языков.

Данная дисциплина связана с рядом с дисциплинами учебного плана магистратуры («Методология научного исследования» и т.д.), а также учебной и производственными практиками.

1.2 Задачи изучения дисциплины

Основными задачами изучения дисциплины «Межкультурные деловые коммуникации» являются знакомство студентов с понятием культуры и сферами взаимодействия культуры и коммуникативных процессов; основами теории межкультурной коммуникации (МКК); с основной проблематикой современной деловой межкультурной коммуникации с позиций культурных особенностей и сфер их проявления в бытовом и деловом поведении; с лингвистическими проблемами межкультурной деловой коммуникации; стилями делового общения в инокультурном и иноязычном пространстве; с основными стратегиями и моделями достижения взаимопонимания в международном бизнесе в условиях межкультурной коммуникации; с критериями и выработкой практических навыков успешного

межкультурного делового общения.

1.3 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

ОК-3:готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала	
Уровень 1	•способы и методы саморазвития и самообразования
Уровень 1	•самостоятельно овладевать знаниями и навыками их применения в профессиональной деятельности; •давать правильную самооценку; •выбирать методы и средства развития креативного потенциала;
Уровень 1	•навыками самостоятельной, творческой работы; •умением организовать свой труд; • способностью к самоанализу и самоконтролю, самообразованию и самосовершенствованию, к поиску и реализации новых, эффективных форм организации своей деятельности.
ОПК-1:готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	
Уровень 1	• особенности русской культуры и национальной картины мира, сходства и отличия русской культуры от других культур мира; • наиболее заметные особенности ряда культурных традиций, которые могут затруднить межкультурную деловую коммуникацию и снижать ее эффективность; • параметры и особенности основных форм деловой коммуникации в межкультурном аспекте и с точки зрения конкретных национальных традиций;
Уровень 1	• поддерживать эффективную деловую и личную коммуникацию без нарушения поведенческих и этикетных традиций соответствующей культуры; • различать этнические и культурные особенности различных социумов и применять их в профессиональной деятельности; • выстраивать деловое общение с учетом национальных традиций и особенностей адресата межкультурного делового диалога; выбирать и использовать оптимальные и эффективные стратегии коммуникативного поведения с представителями определенной культурной традиции;
Уровень 1	• навыками делового общения с зарубежными партнерами в профессиональной области на русском или иностранном языке; • методиками проектирования и оптимизации межкультурной коммуникативной деятельности; • навыками осуществления корректировки и контроля межкультурных коммуникативных стратегий и тактик; • базовыми навыками перевода в сфере профессиональной коммуникации.

1.4 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной

программы

Дисциплина Б1.Б.03 «Межкультурные деловые коммуникации» относится к базовым (обязательным) дисциплинам, предусмотренных учебным планом подготовки в рамках магистерской программы в первом семестре.

Технологии самоопределения и саморазвития в условиях неопределенности

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

1.5 Особенности реализации дисциплины

Язык реализации дисциплины Русский.

Дисциплина (модуль) реализуется без применения ЭО и ДОТ.

2. Объем дисциплины (модуля)

Вид учебной работы	Всего, зачетных единиц (акад.час)	Семестр
		1
Общая трудоемкость дисциплины	3 (108)	3 (108)
Контактная работа с преподавателем:	1 (36)	1 (36)
занятия лекционного типа	0,33 (12)	0,33 (12)
занятия семинарского типа		
в том числе: семинары		
практические занятия	0,67 (24)	0,67 (24)
практикумы		
лабораторные работы		
другие виды контактной работы		
в том числе: групповые консультации		
индивидуальные консультации		
иная внеаудиторная контактная работа:		
групповые занятия		
индивидуальные занятия		
Самостоятельная работа обучающихся:	2 (72)	2 (72)
изучение теоретического курса (ТО)		
расчетно-графические задания, задачи (РГЗ)		
реферат, эссе (Р)		
курсовое проектирование (КП)	Нет	Нет
курсовая работа (КР)	Нет	Нет
Промежуточная аттестация (Зачёт)		

3 Содержание дисциплины (модуля)

3.1 Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

№ п/п	Модули, темы (разделы) дисциплины	Занятия лекционного типа (акад. час)	Занятия семинарского типа		Самостоятельная работа, (акад. час)	Формируемые компетенции
			Семинары и/или Практические занятия (акад. час)	Лабораторные работы и/или Практикумы (акад. час)		
1	2	3	4	5	6	7
1	1 Общее понятие культуры	4	0	0	8	ОК-3 ОПК-1
2	2 Культура и коммуникация	2	0	0	4	ОК-3 ОПК-1
3	3 Понятие межкультурной коммуникации	2	0	0	4	ОК-3 ОПК-1
4	4 Основные теории МКК	4	0	0	8	ОК-3 ОПК-1
5	5 Межперсональная интеракция	0	4	0	8	ОК-3 ОПК-1
6	6 Лингвистические проблемы МДК	0	4	0	8	ОК-3 ОПК-1
7	7 Культуры мира	0	6	0	12	ОК-3 ОПК-1
8	8 МДК и проблема понимания	0	4	0	8	ОК-3 ОПК-1
9	9 Особенности межкультурного делового поведения	0	6	0	12	ОК-3 ОПК-1
Всего		12	24	0	72	

3.2 Занятия лекционного типа

№	№ раздела	Наименование занятий	Объем в акад. часах
---	-----------	----------------------	---------------------

п/п	дисциплины		Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
1	1	Понятие культуры и его эволюция в научном дискурсе. Основные этапы развития культуры. Культурные особенности и сферы их проявления.	4	0	0
2	2	Культура и коммуникация: роль коммуникативных процессов в развитии культуры и влияние культуры на коммуникативные процессы.	2	0	0
3	3	Понятие межкультурной коммуникации (МКК). Основные этапы развития теории МКК.	2	0	0
4	4	Основные теории МКК и их использование в межкультурном менеджменте. Деловые культуры в международном бизнесе и проблемы межкультурной деловой коммуникации.	4	0	0
Всего			12	0	0

3.3 Занятия семинарского типа

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
1	5	Межперсональная интеракция в условиях межкультурной деловой коммуникации. Имидж делового человека.	4	0	0

2	6	Роль языка в межкультурной деловой коммуникации. Лингвистические проблемы деловой межкультурной коммуникации	4	0	0
3	7	Культуры мира: основные особенности и отличия в бытовом и деловом поведении.	6	0	0
4	8	Проблема понимания в межкультурной деловой коммуникации. Как избежать ошибок в межкультурном общении.	4	0	0
5	9	Особенности межкультурного делового поведения Стратегии и модели достижения взаимопонимания в международном бизнесе в условиях межкультурной деловой коммуникации.	6	0	0
Всего			24	0	0

3.4 Лабораторные занятия

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование занятий	Объем в акад. часах		
			Всего	в том числе, в инновационной форме	в том числе, в электронной форме
Всего					

4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
--	---------------------	----------	-------------------

Л1.1	Сибирский федеральный университет [СФУ]. Центр технологий электронного обучения, Сибирский федеральный университет [СФУ]. Лаборатория по разработке мультимедийных электронных образовательных ресурсов	Английский язык: межкультурная коммуникация. Презентационные материалы. Банк тестовых заданий в системе UniTest: электронные приложения к теоретическому курсу	Красноярск: Сибирский федеральный университет [СФУ], 2008
Л1.2	Гришаева Е. Б., Машукова И. А.	Деловой иностранный язык: учебное пособие по дисциплине "Деловой иностранный язык" для студентов вузов по направлениям подготовки 38.03.01 "Экономика"; 38.03.02 "Менеджмент"	Красноярск: СФУ, 2015

5 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Оценочные средства находятся в приложении к рабочим программам дисциплин.

6 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

6.1. Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Гришаева Е. Б.	Иностранный язык в профессиональном общении: учеб.-метод. пособие [для магистрантов напр. 080400.68 «Управление персоналом»]	Красноярск: СФУ, 2013
Л1.2	Савруцкая Е. П.	Человек в системе коммуникации: сборник научных трудов	Москва: Директ-Медиа, 2014
Л1.3	Персикова Т. Н.	Корпоративная культура: учебник для студентов высших учебных заведений, получающих образование по направлениям (специальностям) "Культурология", "Иностранный язык", "Социология", "Психология", "Менеджмент"	Москва: Логос, 2011

Л1.4	Барышников Н. В.	Основы профессиональной межкультурной коммуникации: учебник для студентов вузов	, 2014
Л1.5	Корнилов О. А.	Контексты межкультурной коммуникации: учебное пособие	Москва: Книжный дом "Университет", 2015
6.2. Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Полянина Н. Б., Жданович В. В., Свиридон Р. А., Мамонтова В. П., Глотова М. В., Гришаева Е. Б.	Английский язык : межкультурная коммуникация: электрон. учеб.-метод. комплекс дисциплины	Красноярск: ИПК СФУ, 2008
Л2.2	Гришаева Е. Б.	Иностранный язык в деловом общении: учебно-методическое пособие [для практических занятий и самостоятельной работы для студентов программы подготовки 080400.68.01 «Менеджмент персонала в современной организации»]	Красноярск: СФУ, 2013
Л2.3	Гришаева Е. Б.	Иностранный язык в деловом общении: учеб.-метод. пособие [для магистрантов напр. 080200.68.00.04 «Управление проектами и организационными изменениями», 080200.68.0011 «Маркетинг менеджмент в сфере услуг», 080200.68.00.13 «Финансовый менеджмент», 080200.68.00.15 «Международный менеджмент»]	Красноярск: СФУ, 2013
Л2.4	Соколова Е. Л.	Деловые коммуникации в международном менеджменте: учеб.-метод. пособие [для практ. занятий и самостоят. работы студентов напр. 080500.68 «Менеджмент»]	Красноярск: СФУ, 2012
Л2.5	Колесников А. В.	Корпоративная культура современных организаций: курс лекций	Москва: Альфа-Пресс, 2011
6.3. Методические разработки			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Полянина Н. Б., Жданович В. В.	Английский язык: межкультурная коммуникация: учебное пособие	Красноярск: Информационно-полиграфический комплекс [ИПК] СФУ, 2008

ЛЗ.2	Сибирский федеральный университет [СФУ]. Центр технологий электронного обучения, Сибирский федеральный университет [СФУ]. Лаборатория по разработке мультимедийных электронных образовательных ресурсов	Английский язык: межкультурная коммуникация. Презентационные материалы. Банк тестовых заданий в системе UniTest: электронные приложения к теоретическому курсу	Красноярск: Сибирский федеральный университет [СФУ], 2008
ЛЗ.3	Гришаева Е. Б., Машукова И. А.	Деловой иностранный язык: учебное пособие по дисциплине "Деловой иностранный язык" для студентов вузов по направлениям подготовки 38.03.01 "Экономика"; 38.03.02 "Менеджмент"	Красноярск: СФУ, 2015

7 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Э1	Business English	http://eleaston.com/biz/bizhome.html
Э2	Business English Text Exercises	http://www.better-english.com/texts/explanation.htm

8 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Лекционные и семинарские занятия по дисциплине «Межкультурные деловые коммуникации» сопровождаются самостоятельной работой, которая рассматривается как основной вид работы студентов. Основным принципом организации самостоятельной работы студентов по изучаемой дисциплине является комплексный, системный подход, направленный на формирование навыков репродуктивной, поисково-аналитической, практической и творческой (научно-исследовательской) деятельности. Самостоятельная работа студентов заключается, прежде всего, в информационном интернет-поиске ресурсов для практической и проектной деятельности, исследовании и оцениванию интернет-ресурсов, самостоятельного изучения обязательной и дополнительной учебной литературы, подготовке к практическим аудиторным (семинарским) занятиям, а также в самостоятельном решении прикладных задач, подготовке домашних заданий. Проверка выполнения самостоятельной работы

проводится на аудиторных занятиях, во время промежуточного и итогового контроля.

В течение обучения каждый студент готовит доклад и соответствующую презентацию на предложенную тему (примерный список):

1. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения
2. Культура как социальный феномен
3. Человеческая коммуникация как сознательная и кооперативная деятельность
4. Причины возникновения недоразумений и коммуникативных неудач в деловом межкультурном общении
5. Специфика делового общения с носителями «монокронной» культуры
6. Специфика делового общения с носителями «полихронной» культуры
7. Культурно переосмысленное время как главная организационная система жизни и коммуникации
8. Культурно-специфические стили деловой коммуникации (особенности а. ведения деловой переписки; б. переговоров; в. собеседований; г. составления резюме)
9. Теория ориентирования Ф. Клакхон и Ф. Стродтбек и деловая коммуникация
10. Теория культурных измерений Г. Хофштеде и деловая межкультурная коммуникация
11. Плотность информационной сети и культуры со «слабой» и «сильной» зависимостью от контекста
12. «Самораскрытие» при деловой межперсональной интеракции
13. Невербальная коммуникация в межкультурном аспекте
14. Повседневные ритуалы в деловом межкультурном общении
15. Паравербальная коммуникация и проблема понимания в деловом общении
16. Межкультурная компетенция в деловом общении
17. Стратегии и тактики в деловом общении с инокультурными партнерами
18. Стратегии и стили убеждения в переговорах
19. Взаимодействие компонентов информации в процессе делового межкультурного общения
20. Понятие культуремы и бихевиоремы и их использование в практике делового межкультурного общения
21. Проблема неверного понимания в деловом межкультурном общении
22. Американская деловая культура
23. Немецкая деловая культура

- 24.Арабская деловая культура
- 25.Японская деловая культура
- 26.Китайская деловая культура

Важной формой проверки освоения обучаемыми учебного материала является защита проекта, предполагающего выявление эффективных стратегий и разработку основанных на них рекомендаций по актуальным проблемам межкультурной деловой коммуникации. Тема проекта может быть выбрана обучаемым самостоятельно или ей может стать дальнейшее развитие темы доклада, представленного студентом на семинарском занятии.

Оценка уровня знаний студентов производится в конце срока обучения по дисциплине. Итоговая оценка по дисциплине складывается из следующих параметров:

- 1.Доклад и презента 30%(1x30%)
- 2.Защита проекта 50%(1x50%)
- 3.Итоговый тест 20%(1x20%)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации в зависимости от нозологии: для обучающихся с нарушением слуха – в печатной форме и в форме электронного документа; для обучающихся с нарушением зрения – в форме электронного документа; для обучающихся с нарушением опорно-двигательного аппарата – в печатной форме и в форме электронного документа.

Человек в системе коммуникации [Электронный ресурс]: сборник научных трудов / под ред. Е. П. Савруцкая. – М. : Директ-Медиа, 2014. – 340 с. Режим доступа:

http://lib3.sfu-kras.ru/ft/lib2/elib_tech/direct_01.06.2020/i-546628373.pdf

9 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

9.1 Перечень необходимого программного обеспечения

9.1.1	Операционная система Microsoft® Windows XP
-------	--

9.1.2	Офисный пакет Microsoft® Office Professional Plus 2007
9.1.3	Антивирус ESET NOD32

9.2 Перечень необходимых информационных справочных систем

9.2.1	Поисковые системы www.yahoo.com , www.yandex.ru , www.google.com , www.altavista.com и др. Электронные справочники и словари. On-line переводчики.
-------	---

10 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Учебные специализированные аудитории (оснащенные презентационным комплексом; аудио и видео техникой), оборудованные интерактивными досками.

Компьютерные классы с доступом в Интернет, к информационно-образовательной среде СФУ.